

Ruhengeri, le 4 septembre 1958.-

NºA/931/ AI.14

-----  
OBJET:  
Aff. Mujinya.  
-----

Monsieur le Chef BISAMAZA  
à

K I D A H O

Monsieur le Chef,



Votre lettre du 14 août.

1º) Affaire Mujinya contre Buhuri. Mujinya se plaint de la non-exécution d'une affaire. Pourquoi est-il question de quittanciers puisqu'il s'agit d'une exécution ?

2º) Affaire contre Mabuye.

Le comptable de chefferie ne peut rembourser d'amende que s'il reçoit copie du jugement du tribunal de territoire annulant cette amende. Quant aux dommages-intérêts, c'est au tribunal de territoire à les prononcer, et ce n'est de toutes façon pas à la chefferie à les payer.-

-----  
Baruwa yawe ya tariki 14 tumbanyakime.

1º) Urubanza rwa Mujinya na Buhuri. Mujinya arega ko ibyo yatsindiye atabibonye, ibya kitansi bizamo bite kandi ibyo aregera aho atabonye ibyo yatsindiye?

2º) Urubanza rurega Mabuye.

Contabule wa chefferie ntashobora gusubiza amafaranga y'igihano keretse abonye copi y'urubanza rwa Urukiko rwa Territoire rukuraho icyo gihano. Naho ibyindishyi za akababaro, Urukiko rwa Territoire nirwo rugomba kuzitegeka, icyobikora, muburyo bwose, si chefferie igomba kuzitanga.

L'Administrateur de Territoire.-  
DE MAN.J.